

4/16 校長有約問答摘錄

Summary of Q&A with President Hsu on 4/16

1. 4/26 後課程如何進行？包含授課方式、考試方式及期中退選等。

關於 4/26 後課程授課方式、考試方式及期中退選等事宜，目前尚未定案。明日 4/17 繼續討論，由校內師生充分溝通，提供教務處全盤規劃方案。

Regarding the instruction methods, examination, and midterm withdrawal policies after 26th April have not yet been finalized. Further discussions will take place tomorrow (17th April) to address these matters, as a thorough communication among faculty and students within our institution is required to allow the Office of Academic Affairs to make comprehensive considerations.

2. 希望課程訊息能校內溝通後才對外宣布(部分媒體報導內容並未出現在學校公告)。

地震後校長 24 小時皆在東華待命，隨時回應記者採訪，一方面希望藉由媒體的力量，讓社會大眾了解學校面臨的情況，也爭取各界協助，另一方面希望能強調東華好的一面，即便面對天災事故，並無任何師生受傷。

即便校方努力在媒體上發言，部分報導仍非完整呈現訪問內容。有關媒體報導學校將採遠距授課到期末一事，事實上，校長每次受訪皆提到必須先完成校內師生充分溝通後，才會做最後決定並正式公告。

After the earthquake, the president remained on standby at school for 24 hours, addressing media inquiries promptly. On one hand, this aimed to utilize the media's influence to raise awareness of the university's situation and garner attention and support from various sectors. On the other hand, it also highlights the university's resilience; despite facing a natural disaster, no teachers or students were injured.

However, despite the school's efforts to engage with the media, reports sometimes did not fully present the content of the interviews. Regarding media reports about our university plans to switch to distance learning until the end of this semester, the president consistently mentioned that a final decision and official announcement would only be made after thorough communication within the school community.

3. 理工一館目前用電恢復情形與後續電力檢修？

關於理工一館用電恢復的問題，學校目前正請專業技師進行整體理工一、二館檢修，後續會陸續公告進度。目前採發電機進行臨時發電，但因考量安全問題，僅提供白天使用，夜間停止供電。

Regarding the issue of restoring electricity in the Engineering Building 1, the school is currently engaging professional technicians to conduct overall maintenance of Engineering Buildings 1 and 2. The progress will be announced gradually. Currently, temporary power generation is being utilized through generators. However, due to safety considerations, power will only be provided during the daytime, and supply will be halted at night.

4. 學生宿舍受損恢復情形？後續學生住宿的安排？

本次學生宿舍災損受影響共 1700 床，集中涵星一、二莊與擷雲莊。後續宿舍修復、細部方案與退宿退款等方式，會於授課方式公告後詳細說明，並讓住宿同學們有緩衝時間因應。

下學期住宿，涵星二莊預計開學前完成修繕，讓同學都能住宿。涵星一莊將規劃翻新，針對抽到涵星一莊的同學，會協助安排至仰山莊與其他宿舍，床位足夠請各位同學放心。

另，美崙校區 50 個床位保留給衛福部調配，提供花蓮受災戶使用，亦是盡本校的社會責任。

This student dormitory disaster has affected a total of 1700 beds, primarily in Dorm III A, Dorm III B, and Dorm I. Details regarding subsequent dormitory repairs, specific plans, and procedures for accommodation refunds will be provided in the following announcement, allowing students time to adjust accordingly.

For the next semester's accommodation, the repair of Dorm III B is expected to be completed before the next semester starts, ensuring to accommodate all the residents.

Since Dorm III A will undergo a reconstruction, the residents will be assisted in relocating to Dorm II or other dormitories where sufficient beds are available. Please rest assured that there are enough beds available for students.

Additionally, it's worth noting that 50 beds at the Meilun campus will be reserved for allocation by the Ministry of Health and Welfare to accommodate disaster victims from Hualien, reflecting our university's social responsibility.